



Žiadosť klienta o obchodovanie s bankou

Číslo žiadosti: 5070024454

Klient:

Obchodné meno	Mesto Trenčín
Adresa sídla	Mierové námestie 2, 91164 Trenčín, SK
IČO	312037

(ďalej aj ako „Klient“)

Na základe predchádzajúceho záujmu Klienta o uzatváranie obchodov a transakcií s Tatra bankou, a.s., so sídlom Hodžovo námestie 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 00 686 930, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 71/B (ďalej aj ako „Banka“) v zmysle Obchodných podmienok Capital Markets Tatra banky, a.s. (ďalej aj ako „Obchodovanie na Capital Markets“), Banka Klientovi na ním určený email doručila nasledovné dokumenty:

- Obchodné podmienky Capital Markets Tatra banky, a.s. (ďalej aj ako „OPCM“)
- Všeobecné obchodné podmienky Tatra banky, a.s. (ďalej aj ako „VOP“)
- Podmienky evidencie cenných papierov a obchodovania s cennými papiermi v Tatra banke, a.s., (ďalej aj ako „Podmienky evidencie CP“)
- Informácie o Tatra banke, a.s. a ňou poskytovaných investičných a vedľajších službách
- Štandardné finančné nástroje v Tatra banke, a. s. a riziká s nimi spojené
- Informácie o nákladoch a pridružených poplatkoch za investičné a vedľajšie služby poskytované vo vzťahu k derivátovým finančným nástrojom a cenným papierom na Capital Markets Tatra banky, a.s. s konkrétnymi príkladmi
- Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s., vrátane zoznamu miest výkonu
- Oznámenie o kategórii
- Informácie ohľadne povinností týkajúcich sa derivátových transakcií v zmysle Nariadenia Európskeho Parlamentu a Rady (EÚ) č. 648/2012 o mimoburzových derivátoch, centrálnych protistranách a archívoch obchodných údajov (ďalej aj ako „EMIR“)

(ďalej spolu aj ako „Predzmluvné informácie“).

Doručenie týchto dokumentov Klient potvrdil na dokumente „Protokol o prevzatí“, na základe čoho Klient predložil Banke v zmysle aktuálne platných OPCM túto Žiadosť klienta o obchodovanie s bankou č. 5070024454 (ďalej aj ako „Žiadosť“), ktorou navrhuje Banke uzatvoriť nasledujúcu zmluvu:

Zmluva o obchodovaní na Capital Markets č.5070024454

(ďalej len „Zmluva“),

pričom potvrdenie tejto Žiadosti Bankou je akceptom Klientovho návrhu Zmluvy. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu Zmluvy oboma zmluvnými stranami. Vzťahy neupravené touto Zmluvou sa riadia aj aktuálne platnými OPCM, Podmienkami evidencie CP a VOP (ďalej spolu aj ako „Obchodné podmienky“).

Článok I

Predmet zmluvy

Predmetom tejto Zmluvy je dohoda zmluvných strán o podmienkach a rozsahu Obchodovania Klienta na Capital Markets.



UDI: 100031807312

V prípade, ak medzi Klientom a Bankou bola do nadobudnutia účinnosti tejto Zmluvy uzatvorená takáto alebo obdobná zmluva, tak nadobudnutím účinnosti Zmluvy na základe tejto Žiadosti táto nová Zmluva, vrátane jej prílohy zrušuje a nahrádza v plnom rozsahu dovtedy platnú zmluvu a jej prílohu resp. prílohy.

Článok II

Rozsah obchodov

Klient a Banka sa dohodli na uzatváraní obchodov v rozsahu uvedenom v Prílohe č. 1 Časť A tejto Zmluvy.

Článok III

Oprávnené osoby

Klient týmto určuje každú z osôb uvedených v Prílohe č. 1 Časť B ako osobu oprávnenú samostatne za Klienta uzatvárať obchody za podmienok uvedených v tejto Zmluve a OPCM, a to v rozsahu určenom podľa Prílohy č. 1. Osoby uvedené v Prílohe č. 1 Časť B sú oprávnené, každá samostatne, na konanie za Klienta aj vo všetkých právnych úkonoch, ktoré s týmito obchodmi súvisia (ďalej aj ako „Oprávnená osoba“).

Klient, resp. ním určená Oprávnená osoba, je povinný na účely identifikácie svojej osoby pred konaním a komunikáciou za Klienta voči Banke podľa Zmluvy použiť na žiadosť Banky jeden z pridelených prostriedkov identifikácie podľa OPCM (ďalej len ako „Prostriedky identifikácie“).

Pokiaľ Klientom určená Oprávnená osoba nie je držiteľom Prostriedkov identifikácie, je povinná uzatvoriť s Bankou „Zmluvu o pridelení a zásadách používania identifikačných, autentifikačných a autorizačných prostriedkov“, na základe ktorej jej budú tieto prostriedky pridelené.

Právomoci Oprávnenej osoby trvajú až do zmeny alebo zrušenia rozsahu oprávnení určených v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy a to bez ohľadu na skutočnosť, či oprávnenie Oprávnenej osoby vyplývajú z vnútorného vzťahu medzi Klientom a Oprávnenou osobou, resp. či také oprávnenie trvá.

Článok IV

Kontaktné údaje

Adresa a ďalšie kontaktné údaje Klienta na účely prípadného zasielania písomných zásielok a informácií Bankou Klientovi podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou s výnimkou písomných potvrdení (konfirmácií) a výpisov o obchodoch podľa OPCM:

Hlavná emailová adresa	maria.capova@trencin.sk
------------------------	-------------------------

Klient žiada Banku o zasielanie písomných potvrdení (konfirmácií) a výpisov o obchodoch podľa OPCM (s výnimkou obchodov typu č. 6, 8 a 15 definovaných podľa Článku II tejto Zmluvy) prostredníctvom šifrovaného e-mailu otváraného použitím hesla uvedeného v tomto článku na nasledovnú e-mailovú adresu Klienta v zvolenom jazyku.

Email na zasielanie konfirmácií a výpisov	maria.capova@trencin.sk
Jazyk výpisov a konfirmácií	slovensky

Pre účely tohto článku, v prípade, že zasielané informácie, obsahujú, alebo môžu obsahovať údaje, ktoré Banka podľa svojho uváženia vyhodnotí ako citlivé, budú Klientovi zasielané prostredníctvom šifrovaného emailu otváraného použitím nasledujúceho hesla:

Heslo na šifrovanie	
---------------------	--

O zmenu údajov v tomto článku, je Klient oprávnený požiadať Banku prostredníctvom Bankou predpísaného formulára, ak sa Banka a Klient nedohodnú inak, pričom takáto žiadosť Klienta bude pre Banku záväzná najneskôr od nasledujúceho pracovného dňa po jej doručení Banke.



Článok V

Investovanie do podielových fondov TAM

Pred investovaním do podielových fondov v správe Tatra Asset Management, správ. spol., a.s. (vrátane redemácií), je Klient povinný požiadať osobitnou písomnou žiadosťou o otvorenie účtu majiteľa zaknihovaných podielových listov na účely vedenia evidencie podielových listov podielových fondov v správe spoločnosti Tatra Asset Management, správ. spol., a.s., so sídlom na Hodžovom námestí 3, 811 06 Bratislava 1, IČO: 35 742 968, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa, vložka číslo 1689/B (ďalej aj ako „TAM“) podľa spoločného prevádzkového poriadku vydaného TAM a Bankou, Podmienok evidencie CP a obchodných podmienok vydaných TAM (ďalej aj ako "konto"), a to najneskôr pri podaní prvého pokynu Klienta na obstaranie nákupu (vydania) podielových listov podielových fondov TAM, ak Klient takéto konto doposiaľ nemá otvorené.

Pri investovaní do podielových fondov v správe TAM (vrátane redemácií), týmto Klient žiada Banku, aby na základe a podľa telefonických alebo písomných príkazov Klienta uskutočnila všetky právne úkony vzťahujúce sa na konto Klienta a na podielové listy evidované na konte Klienta, ako aj všetky právne úkony súvisiace s investovaním do podielových fondov v správe TAM, a to najmä, nie však výlučne, podávanie pokynov na obstaranie nákupu (vydania), presunu investície (vyplatenia a vydania) alebo redemácie (vyplatenia) podielových listov podielových fondov TAM v zmysle Podmienok evidencie CP a taktiež aby na základe a podľa predchádzajúcich telefonických alebo písomných príkazov Klienta realizovala prevody peňažných prostriedkov z účtu Klienta vedeného v Banke na bežný účet vedený pre príslušný podielový fond TAM na účely nákupu (vydania) podielových listov príslušného podielového fondu TAM.

Článok VI

Prehlásenia a súhlasy

Časť A

Na základe vzájomnej výmeny informácií pred podaním Žiadosti sa Klient a Banka zhodli na nasledujúcich skutočnostiach, pričom Klient potvrdzuje a prehlasuje, že:

- zaradenie Klienta do príslušnej kategórie v zmysle zákona č. 566/2001 Z.z. o cenných papieroch a investičných službách a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „Zákon“) Banka oznámila Klientovi v Oznámení o kategórii v rámci Predzmluvných informácií a zároveň mu poskytla všetky informácie na trvanlivom médiu o každom práve Klienta žiadať zaradenie do inej kategórie a o každom obmedzení úrovne ochrany Klienta, ktoré s touto kategóriou súvisí,
- súhlasí a žiada, aby mu Banka poskytovala relevantné aktuálne informácie na Webovom sídle Banky (www.tatrabanka.sk), a to najmä informácie o:
 - i. Banke a ňou poskytovaných službách, vrátane informácií o spôsobe komunikácie Klienta s Bankou, jazyku a frekvencii prípadných výpisov, opisu účinných opatrení pri konflikte záujmov a informácií o prijatých plneniach Bankou a hradených plneniach Bankou,
 - ii. finančných nástrojoch, vrátane príslušných informácií, poučení a upozornení v súvislosti s rizikami, nákladmi a poplatkami spojenými s investíciami v týchto finančných nástrojoch (a to aj prostredníctvom dokumentov s kľúčovými informáciami o príslušných finančných nástrojoch) a o ochrane finančných nástrojov alebo peňažných prostriedkov Klienta,
 - iii. nákladoch a pridružených poplatkoch za investičné a vedľajšie služby poskytované vo vzťahu k derivátovým finančným nástrojom a cenným papierom na Capital Markets Banky, vrátane príkladov k nim,
 - iv. stratégii vykonávania pokynov a stratégii postupovania pokynov v Banke,
 - v. mieste výkonu služby,
 - vi. podmienkach Zmluvy, vrátane informácií o existencii a podmienkach všetkých finančných zábezpek vo vzťahu k finančným nástrojom alebo peňažným prostriedkom Klienta, ktoré Banka má alebo môže mať, alebo o akomkoľvek práve na zápočet pohľadávky v súvislosti s týmito nástrojmi alebo peňažnými prostriedkami,

pokiaľ tieto informácie nie sú určené osobne tomuto Klientovi. Banka sa zároveň zaväzuje zabezpečiť, aby boli tieto informácie aktualizované a trvale prístupné. Aktuálna adresa webového sídla Banky, vrátane miesta kde sú tieto



informácie k dispozícii bude Klientovi oznámená aj elektronickou formou na hlavnú e-mailovú adresu Klienta, ktorú uviedol v Článku IV tejto Zmluvy, a to bezodkladne po nadobudnutí jej platnosti a účinnosti,

- Banka nezodpovedá za menové, úrokové a prípadne ďalšie riziká vzniknuté z dôvodov, ktoré nie sú na strane Banky (napr. riziká zo strany emitenta, burzy cenných papierov a pod.) alebo súvisiace so zmenami politickej a makroekonomickej situácie krajiny,
- Banka, pokiaľ sa s Klientom výslovne nedohodne inak, Klientovi na základe Zmluvy ani v súvislosti s ňou neposkytuje investičnú službu riadenie portfólia podľa § 6 ods. 1 písm. d) Zákona ani investičnú službu investičné poradenstvo podľa § 6 ods. 1 písm. e) Zákona a Banka rovnako na základe Zmluvy ani v súvislosti s ňou Klientovi neposkytuje osobné odporúčania na akékoľvek nakladanie s finančnými nástrojmi,
- Banka informovala Klienta v dokumente „Informácie o Tatra banke, a.s. a ňou poskytovaných investičných a vedľajších službách“, na ktoré obchody uzatvárané podľa Zmluvy medzi Klientom a Bankou sa môže vzťahovať systém ochrany klientov v zmysle Zákona (Garančný fond investícií). V prípade, že sa na tieto obchody uzatvárané Klientom vzťahuje uvedený systém ochrany, Banka Klienta informovala o podmienkach záruk poskytovaných týmto systémom,
- Banka požiadala Klienta prostredníctvom Testu Znalostí a Skúseností, resp. všetky osoby oprávnené konať za Klienta pri príslušných obchodoch týkajúcich sa investičných služieb vo vzťahu k finančným nástrojom podľa Zmluvy o poskytnutie informácií týkajúcich sa ich znalostí a skúseností v oblasti investovania týkajúcich sa finančných nástrojov a investičných služieb tak, aby Banka mohla určiť, či sú dostatočné na to, aby si uvedomovali riziká spojené s príslušným druhom finančného nástroja alebo investičnej služby, a či sú pre nich primerané,
- v prípadoch, kedy Klient poskytuje Banke osobné údaje tretích osôb, zaväzuje sa informovať tieto osoby, o skutočnosti, že ich údaje poskytol prevádzkovateľovi, ktorým je Tatra banka, a.s., ako aj informovať o ďalších skutočnostiach podľa čl. 14 Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, pričom tieto informácie sú dostupné aj na webovom sídle Banky www.tatrabanka.sk,
- pokiaľ pred príslušným obchodom s menovou opciou uzatváraným s Bankou na základe Zmluvy výslovne Banku nepožiadá o vysporiadanie príslušného obchodu s menovou opciou bez dodávky, tak platí, že príslušný obchod s menovou opciou má byť vysporiadaný s dodávkou,
- pokiaľ pred príslušným obchodom s FX Forwardom s dodávkou alebo s plávajúcou splatnosťou uzatváraným s Bankou, na základe Zmluvy, mimo obchodného miesta (OTC) výslovne neupozorní Banku, že tento obchod nemá tomuto Klientovi slúžiť na uľahčenie platby za identifikovateľný tovar, služby alebo priamu investíciu, tak platí, že všetky prípadné FX Forwardy s dodávkou alebo s plávajúcou splatnosťou dohodnuté s Bankou, na základe Zmluvy, mimo obchodného miesta (OTC), majú tomuto Klientovi slúžiť na uľahčenie platby za identifikovateľný tovar, služby alebo priamu investíciu.

Časť B

Pre účely tejto Zmluvy Klient:

- vyhlasuje, pre účely všeobecne záväzných právnych predpisov, že všetky prostriedky s hodnotou nad sumu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi použité na vykonanie obchodu na základe Zmluvy sú jeho vlastníctvom a obchod vykonáva na vlastný účet,
- sa zaväzuje, že ak budú na vykonanie obchodu použité prostriedky s hodnotou nad sumu stanovenú všeobecne záväznými právnymi predpismi vo vlastníctve inej osoby ako Klienta, alebo ak bude takýto obchod vykonaný na účet inej osoby ako Klienta, predloží Banke v primeranej lehote vopred písomné vyhlásenie s uvedením mena, priezviska, rodného čísla alebo dátumu narodenia a adresy trvalého pobytu fyzickej osoby alebo názvu, sídla a identifikačného čísla právnickej osoby, ktorej vlastníctvom sú prostriedky a na účet ktorej je obchod vykonaný, pričom doloží aj písomný súhlas dotknutej osoby na použitie jej prostriedkov na vykonávaný obchod a/alebo na vykonanie tohto obchodu na jej účet,
- sa zaväzuje zabezpečiť, aby bol jeho jedinečný alfanumerický identifikačný kód, tzv. "LEI" (Legal Entity Identifier) vždy aktualizovaný (ak ho má pridelený),
- súhlasí a svojím podpisom potvrdzuje, že všetky informácie a doklady o záležitostiach, ktoré sa ho týkajú a ktoré sú chránené bankovým tajomstvom, poisťným tajomstvom, prípadne inou zákonom stanovenou formou mlčanlivosti, môže Banka poskytnúť tretím osobám a na dobu uvedenú vo VOP,



- berie na vedomie, že vklady prijímané Bankou na základe dohôd uloženia v súlade so Zmluvou a podľa OPCM sa považujú za vklad podľa §3 ods. 1 zákona č. 118/1996 Z.z. o ochrane vkladov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

Klient aj Banka považujú vyhlásenia podľa tohto článku za zopakované s účinnosťou k okamihu vykonania každého jednotlivého obchodu s výnimkou tých obchodov, pred vykonaním ktorých Klient predloží Banke osobitné vyhlásenie podľa bodu 2 Časti B tohto článku.

Článok VII

Osobitné ustanovenia

Banka poskytla Klientovi informácie o svojej stratégii vykonávania pokynov, ktorého prílohou je aj „Zoznam miest výkonu“ v dokumente „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“, ktorý si Klient prevzal a s jeho obsahom súhlasí.

Klient zároveň dáva Banke výslovný súhlas na všetky obchody Klienta mimo regulovaného trhu, mimo mnohostranného obchodného systému alebo mimo organizovaného obchodného systému v prípadoch uvedených v dokumente „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“.

Banka týmto upozorňuje Klienta, tak ako je uvedené v dokumente „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“, že Klientove konkrétne inštrukcie jej môžu zabrániť, aby postupovala podľa svojej stratégie vykonávania a postupovania pokynov uvedenej v dokumente „Stratégia vykonávania pokynov a stratégia postupovania pokynov v Tatra banke, a.s.“.

Záverečné ustanovenia

Zmluva je vyhotovená v dvoch origináloch, v jednom pre Banku a v jednom pre Klienta.

Pre pojmy a definície výslovne neupravené v tejto Zmluve platia pojmy a definície podľa Obchodných podmienok.

Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, tak jej ustanovenia je možné meniť len písomnými a číslovanými dodatkami.

Zmluvu je možné ukončiť dohodou zmluvných strán alebo výpoveďou v zmysle OPCM.

Miesto, dátum a čas:

Bratislava

Inovácie, ktoré menia váš svet



Member of RBI Group



TATRA BANKA

Podpis oprávnených osôb za Banku:

Pečiatka pobočky:

Dátum a podpis Klienta:



UDI: 100031807312

Príloha č. 1
k Žiadosti klienta o obchodovanie s bankou č. 5070024454

Klient:

Obchodné meno	Mesto Trenčín
Adresa sídla	Mierové námestie 2, 91164 Trenčín, SK
IČO	312037

(ďalej aj ako „Klient“)

Časť A

Rozsah obchodov

Klient má záujem o uzatváranie obchodov v súlade so Zmluvou v nasledovnom rozsahu:

1,2,3,4,5,11

Možnosti rozsahu obchodovania:

1. dohody uloženia (vklady)
2. dohody uloženia (vklady) - prostredníctvom Elektronickej obchodnej platformy
3. menové obchody (konverzie) spotové, vrátane dohôd o FX pokyne
4. menové obchody (konverzie) spotové - prostredníctvom Elektronickej obchodnej platformy
5. menové obchody (konverzie) termínové, vrátane dohôd o FX-pokyne
6. obchody s cennými papiermi (okrem investičných zmeniek)
7. opčné obchody (opcie)
8. komisionárske obstarávanie obchodov s cennými papiermi
11. špeciálne obchody
13. zmluvy o výmene úrokov dvoch rozdielnych úrokových sadzieb – IRS obchody
15. Investovanie do podielových fondov v správe Tatra Asset Management, správ. spol., a.s. (vrátane redemácií)

Časť B

Oprávnené osoby

Klient týmto v zmysle Článku III Zmluvy určuje každú z osôb uvedených nižšie v jednotlivých častiach tejto prílohy ako osobu oprávnenú samostatne za Klienta uzatvárať obchody za podmienok uvedených v Zmluve a OPCM a to v rozsahu podľa tejto prílohy. Osoby uvedené v jednotlivých častiach tejto prílohy sú oprávnené, každá samostatne, na konanie za Klienta aj vo všetkých právnych úkonoch, ktoré súvisia s týmito obchodmi.

Klient, resp. ním určená Oprávnená osoba v zmysle Článku III Zmluvy, je povinný na účely identifikácie svojej osoby pred konaním a komunikáciou za Klienta voči Banke podľa Zmluvy použiť na žiadosť Banky jeden z pridelených prostriedkov identifikácie podľa OPCM.

Pokiaľ Klientom určená Oprávnená osoba nie je držiteľom Prostriedkov identifikácie, je povinná uzatvoriť s Bankou „Zmluvu o pridelení a zásadách používania identifikačných, autentifikačných a autorizačných prostriedkov“, na základe ktorej jej budú tieto prostriedky pridelené.

Právomoci Oprávnenej osoby trvajú až do zmeny alebo zrušenia rozsahu oprávnení a to bez ohľadu na skutočnosť, či oprávnenia Oprávnenej osoby vyplývajú z vnútorného vzťahu medzi Klientom a Oprávnenou osobou, resp. či také oprávnenie trvá.



Oprávnená osoba 1:

Meno, priezvisko, titul	Ing. Mária Capová
Adresa trvalého pobytu	
Rodné číslo	
Druh a číslo preukazu totožnosti	
Štátna príslušnosť	
Email	maria.capova@trencin.sk
Telefón	+421902911404
Oprávnenie realizovať obchody(*)	1,2,3,4,5,11

Oprávnená osoba 2:

Meno, priezvisko, titul	Ing. Jaroslav Pagáč
Adresa trvalého pobytu	K
Rodné číslo	
Druh a číslo preukazu totožnosti	
Štátna príslušnosť	
Email	jaroslav.pagac@trencin.sk
Telefón	+421902911846
Oprávnenie realizovať obchody(*)	1,2,3,4,5,11

* Uvedú sa čísla pre jednotlivé obchody v zmysle číselnej legendy pre jednotlivé typy obchodov tak ako je uvedené v Časti A tejto Prílohy č.1.

Miesto, dátum a čas:

Bratislava

Inovácie, ktoré menia váš svet☒ Member of RBI Group**TATRA BANKA**

Podpis oprávnených osôb za Banku:

Pečiatka pobočky:

Dátum a podpis Klienta:



UDI: 100031807313